



L'ECHO

DE LA

ROBERTSAU

FEVRIER 1963

No 2

Bulletin mensuel de l'Association de
Défense des Intérêts de la Robertsau

Dans votre intérêt

Faites vos

achats

à la

COOPÉ

Responsable de la Publication: M. ZIMMER Emile, 23, Chemin de l'III, Robertsau
Rédaction: MM. Charles BARBIER et Edmond BIRGHOFFER, Robertsau
Bureau: 19a, Rue du Chevalier Robert. Permanence chaque Samedi de 15 à 18 h.

Protokoll der Generalversammlung vom 5. 2. 1963

im RESTAURANT «AU COQ BLANC» (M. Klepper)

M. Zimmer, Präsident, eröffnet die Versammlung um 20 Uhr 45 in Anwesenheit von 84 Mitgliedern. Er begrüsst die Anwesenden und dankt ihnen, dass sie alle trotz der grossen Kälte noch so zahlreich erschienen sind. Er gibt dann sogleich folgende Tagesordnung bekannt:

- 1) Verlesen vom Protokoll der letzten General-Versammlung.
- 2) Bericht des Präsidenten.
- 3) Kassenbericht und Bericht der Kassenrevisoren.
- 4) Entlastung des Kassierers.
- 5) Verschiedenes (freie Diskussion).
- 6) Entlastung des Komitee.
- 7) Neuwahl.

Er übergibt sodann das Wort an den Sekretär M. Obergfell, welcher das letztjährige Protokoll verliest und welches dann auch einstimmig angenommen wurde.

In seinem Tätigkeitsbericht gibt der Präsident dann folgendes bekannt:

1. Die Kanalbrücke, welche nun endlich neu hergestellt wurde sowie die Kreuzung Kastner Allee und Zäpfel Allee, welche die Stadt noch viel grösser und schöner machen liess als wir es verlangt hatten.

2. Freigabe der kleinen Orangerie in der Robertsau als Spielplatz für die Kinder und zu gleicher Zeit Ruhepark für die älteren Leute. Allerdings ist dieser Park noch nicht vollkommen und müssen noch mehrere Verbesserungen ausgeführt werden.

3. Endlich wurde einmal ein Anfang gemacht zur Verbreiterung des Illwegs von der Westseite her. Auch hier bleibt noch der grösste Teil zu erledigen.

4. Bessere Beleuchtungen an verschiedenen Stellen und hauptsächlich im Hechner.

5. Strassengebühren, welche auf 10.000 alte Frs der lau-

fende Meter festgelegt wurde für die alten Bauten.

6. Die Organisation vom Messti 1962, die allerhand Arbeit verlangte.

7. Der grosse Ausflug, welcher immer eine soziale Sache ist und jedem erlaubt einen schönen Tag ohne viel Ausgaben zu erleben.

8. Auch wurden folgende Subventionen verteilt:

- 250 F an die Altersrentner;
- 100 F an die Katholische Kirche für die Bedürftigen;
- 100 F an die Protestantische Kirche für die Bedürftigen;
- 100 F an den Vélo-Club für ihre Reise zur Weltmeisterschaft;
- 50 F an die Concorde für ihr Weihnachtsfest.

9. Ferner wurden im Laufe vom vergangenen Jahr etwa 20 Besprechungen geführt mit den Verwaltungen der Stadt.

Auch wurde erwähnt was für das kommende Jahr noch zu machen bleibt:

1. Der Festsaal, welcher jetzt endlich im Prinzip vom Gemeinderat genehmigt wur-

de, aber wann damit begonnen werden kann ist immer noch ein Rätsel.

2. Das öffentliche Bad, wo wir noch auf eine Bestätigung seitens der Verwaltung warten.

3. Neue Kinderspielplätze und endlich einmal das schon solange versprochene Altersheim.

4. Verbreiterung der kleinen Kanalbrücke am Fuchs am Buckel.

5. Autobusschmerzen hauptsächlich bei schlechter Witterung.

6. Bessere Reinigung der Strassen in unserem Vorort (mehr Personal).

7. Aufstellung von Ruhebänken im Robertsauer Wald.

8. Pissoir an der evangelischen Kirche, das bei kalter Witterung geschlossen ist.

9. Öffentliche W.C. an der Papeterie (für Damen und Herren) sowie dasselbe an der Endstation Ste-Anne.

Ferner gibt der Präsident bekannt, dass der diesjährige

(suite page 2)

Procès-verbal

de l'Assemblée Générale

DE L'ASSOCIATION POUR LA DEFENSE DES INTERETS DE LA ROBERTSAU DU 5 FEVRIER 1963 AU RESTAURANT «AU COQ BLANC» (M. Klepper)

M. le Président Zimmer ouvre l'assemblée à 20 h. 45 en présence de 84 membres. Il salue les membres présents et les remercie d'être venus aussi nombreux, malgré le grand froid. Il donne ensuite connaissance de l'ordre du jour suivant:

- 1) Lecture du procès-verbal de la dernière Assemblée Générale.
- 2) Rapport du Président.
- 3) Rapport de caisse et rapport des réviseurs de caisse.
- 4) Décharge du trésorier.
- 5) Divers (discussion libre).
- 6) Décharge du Comité.
- 7) Election d'un nouveau comité.

Il donne ensuite la parole au Secrétaire. M. Obergfell, qui donne lecture du procès-verbal de l'année dernière, et qui est accepté ensuite à l'unanimité.

Dans son rapport d'activité le Président donne connaissance des événements suivants:

1) Le Pont du Canal, qui est maintenant définitivement reconstruit, ainsi que le carrefour Allée Kastner et Allée Zaepfel, que la Ville a fait grand et encore plus beau que nous le demandions.

2) Mise à la disposition de la «Petite Orangerie» à la Robertsau comme terrain de jeux pour les enfants et en même temps comme parc pour les personnes âgées. Evidemment ce parc n'est pas encore idéal, et il faut encore faire des aménagements.

3) Enfin on a commencé l'élargissement du chemin de l'III par le côté Ouest. Mais ici aussi il y a encore à faire la plus grande partie du prévu.

4) Meilleur éclairage à plusieurs endroits, et surtout au Hechner.

5) Les droits de riverains, qui ont été fixés à 10.000 anciens francs pour les vieilles constructions.

6) L'organisation du Messti 1962, qui demanda beaucoup de travail.

7) La grande excursion, qui est toujours une belle oeuvre sociale et qui permet à chacun de passer une belle journée, sans devoir subir de grands frais.

8) On a pu distribuer les subventions suivantes:

- 25.000 F aux personnes touchant la retraite des vieux.
- 10.000 F à l'Eglise Catholique pour les pauvres.
- 10.000 F à l'Eglise Protestante pour les pauvres.
- 10.000 F au Club Cycliste pour son voyage pour le Championnat du monde.
- 5.000 F à la Société «Concorde» pour sa fête de Noël.

9) En outre 20 séances de pourparlers ont eu lieu durant cette année avec les différents services de l'Administration municipale.

On a également fait savoir ce qu'il reste encore à faire durant l'année à venir:

1) La Salle de fêtes, qui a été décidée en principe par la Municipalité, mais quand on commencera celle-ci, reste encore une devinette.

2) Le bain public, pour lequel nous attendons la confirmation de l'Administration.

3) Des terrains de jeux pour les enfants et enfin le Refuge pour les Vieux promis depuis longtemps.

4) Elargissement du petit pont du canal au Fuchs am Buckel.

5) Doléances au sujet de l'autobus, surtout par mauvais temps.

6) Meilleur nettoyage des rues dans notre faubourg (plus de personnel).

7) Mise en place de bancs dans la forêt de la Robertsau.

(suite page 2)

Caisse d'Epargne de Strasbourg

Agence ROBERTSAU

78, RUE BOECKLIN, 78

COMPTES D'EPARGNE

COMPTES DE DEPOTS

PRETS HYPOTHECAIRES

HEURES D'OUVERTURE :

de 9 à 12 heures, et

de 14,30 à 17,30 heures

SAMEDI de 9 à 11,30 heures

Generalversammlung

vom 5.2.1963
11. Sitzung
der Seite 7

Messli noch viel grösser und schöner werden soll als vorher, eine Arbeit und Vorbereitungen, die wieder etwa 3 Monate in Anspruch nehmen werden.

Anschließend an seinen Bericht gibt der Präsident dem Kassierer das Wort, welcher folgenden Kassenbericht vorliest:

Kassenbestand am 1.1.1962	3.349,23
Einnahmen 1962	5.920,00
Ausgaben 1962	5.619,01
Auf der Bank Eingang	10.553,23
Ausgang	9.590,03
Kassenbestand am 1.1.1963, einbezogenen Messli-Kasse	7.417,37

Nachdem die Kassenerklärungen sich sehr lobend über die Kassenführung ausgesprochen haben, nur mit der Bemerkung, dass in Zukunft die Belege ausführlicher gemacht werden sollen, wurde dem Kassierer einstimmig die Entlastung erteilt.

Im Punkt Verschiedenes wurde bekannt gegeben, dass folgende Komitee-Mitglieder aus dem Komitee ausscheiden, indem sie das ganze Jahr gefehlt haben: MM. Meyer, Lichtenhaler und Andres.

Somit wurde dem Komitee einstimmig die Entlastung erteilt.

M. Gerber wurde als Alterspräsident bestimmt und leitete somit die Neuwahl des Komitees. Auf seinen Vorschlag hin, wurde das alte Komitee wieder einstimmig in seinem Amt bestätigt, und als neue Vorstandsmitglieder kamen folgende Herren hinzu: M. Mertzzeiten und M. Zwiebel.

Als Kassenerklärer wurden gewählt: MM. Hildenbrandt, M. Bernhardt und M. Clausinger. Auch M. Infanger wurde wieder in seinem Amt als Kassierer und Zeitungsverleiher eingeführt.

Das Komitee für 1963 setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident: M. Zimmer;

Vize-Präsidenten: M. Gerber; M. Birghoffer; M. Wohlhuter;

Treasorier: M. Vidoni und M. Beck;

Secrétaires: M. Obergfell; M. Walter;

M. Schneider Roland; Beisitzer: MM. Barbier, Huit, Raepel, Schmitt, Gless, Kubler, Klein, Dorigo, Oster, Fuchs, Mertzzeiten und Zwiebel.

Schluss der Versammlung um 22 Uhr 40.

Le Secrétaire.

AMÉBIEMENTS

1933-1963 - 30me ANNIVERSAIRE dans l'ancienne maison du Docteur Klingenhagen-Delussy



Young

76. RUE BOECKLIN - ROBERTSAU - Tel. 35.43.71

La plus ancienne maison de Strasbourg avec les ateliers les plus modernes de la région



«Au feu, la maison brûle la «Ah bien ! moi, je croyais que c'était de nouveau le repas !»

«Das Haus brennt !» «Ach so, ich dachte schon, es wäre wieder mal das Essen !»



FRISEUR



FRISEUR

Vorher ... und nachher
Avant ... et après

TAFELISERS-DECOALIFTERS



TRAVAIL SOIGNÉ Tel. privé 82.81.72 PRIX MODÉRÉS

OUVERTURE LE 26 FEVRIER 1963
DU SALON DE COIFFURE D A M E S
Madame Alice Malraison

158, RUE BOECKLIN, 158
Téléphone 35.46.05 ROBERTSAU



«Au feu, la maison brûle la «Ah bien ! moi, je croyais que c'était de nouveau le repas !»

«Das Haus brennt !» «Ach so, ich dachte schon, es wäre wieder mal das Essen !»

«Au feu, la maison brûle la «Ah bien ! moi, je croyais que c'était de nouveau le repas !»

«Das Haus brennt !» «Ach so, ich dachte schon, es wäre wieder mal das Essen !»

«Au feu, la maison brûle la «Ah bien ! moi, je croyais que c'était de nouveau le repas !»

«Das Haus brennt !» «Ach so, ich dachte schon, es wäre wieder mal das Essen !»

«Au feu, la maison brûle la «Ah bien ! moi, je croyais que c'était de nouveau le repas !»

«Das Haus brennt !» «Ach so, ich dachte schon, es wäre wieder mal das Essen !»

«Au feu, la maison brûle la «Ah bien ! moi, je croyais que c'était de nouveau le repas !»

«Das Haus brennt !» «Ach so, ich dachte schon, es wäre wieder mal das Essen !»

«Au feu, la maison brûle la «Ah bien ! moi, je croyais que c'était de nouveau le repas !»

«Das Haus brennt !» «Ach so, ich dachte schon, es wäre wieder mal das Essen !»

«Au feu, la maison brûle la «Ah bien ! moi, je croyais que c'était de nouveau le repas !»

«Das Haus brennt !» «Ach so, ich dachte schon, es wäre wieder mal das Essen !»

Assemblée Générale (Suite de la première page)

2) Pissoir à l'église protestante, qui est fermé par temps froid.

3) W.C. public à la Papeterie pour hommes et femmes ainsi qu'au terminus Ste-Anne (également pour hommes et femmes).

Ensuite le Président annonce que le Messli de cette année sera encore plus grand et plus beau que jusqu'à présent, un travail et des préparatifs qui nécessiteront encore à peu près trois mois.

En fin de son rapport, le Président passe la parole au trésorier qui donne lecture du rapport de caisse suivant:

Etat de caisse au 1.1.1962	3.349,23
Recettes 1963	5.920,00
Dépenses 1963	5.619,01
A la banque Entrée	10.553,23
A la banque Sortie	9.590,03
Etat de caisse au 1.1.1963, y	

compris la Caisse du Messli 7.417,37

Après que les réviseurs de caisse se sont prononcés d'une façon fort élogieuse sur la tenue de la caisse (avec la seule remarque que les pièces de caisse soient à l'avenir plus détaillées) décharge est donnée à l'unanimité au trésorier.

A la position «Divers» on a fait savoir que les membres du Comité MM Meyer, Lichtenhaler et Andres ne font plus partie du comité, vu qu'ils étaient absents durant toute l'année.

Décharge a été donnée à l'unanimité au Comité.

M. Gerber a été désigné comme président d'âge et il présida à l'élection du nouveau comité. Sur sa proposition l'ancien a été réélu unanimement et comme membres nouveaux du comité on a désigné MM. Mertzzeiten et Zwiebel.

Comme réviseurs de caisse ont été désignés: MM. Hildenbrandt, Bernhard et Clausinger. M. Infanger a de nouveau été nommé Caissier et distributeur de journaux.

Le Comité pour 1963 se compose comme suit: Président: M. Zimmer; Vice-Présidents: M. Gerber, M. Birghoffer, M. Wohlhuter; Trésoriers: M. Vidoni et M. Beck; Secrétaires: M. Obergfell, M. Walter, M. Schneider Roland; Assesseurs: MM. Barbier, Huit, Raepel, Schmitt, Gless, Huber, Klein, Dorigo, Oster, Fuchs, Mertzzeiten u. Zwiebel. Clôture de l'Assemblée à 22 heures 40. Le Secrétaire.

Wir gratulieren

Zum 75. Geburtstag

Zum 75. Geburtstag gratulieren wir M. Emilie STILL, geb. am 9. März 1888 in der Robertsau, zur Zeit wohnhaft in der Rue des Jardins 76. Frau Still war während 35 Jahren als Chef-Monteur in der Schokoladenfabrik beschäftigt, von der er heute noch gerne aus seinen Erinnerungen am Arbeitsplatz erzählt.

M. Still verheiratete sich mit Mlle Emilie Fritsch, welche bei der 1958 verstorben ist. Aus der Ehe gingen 5 Kinder hervor, wovon eine Tochter namens Hilde im Alter von 25 Jahren im Bombardement vom 25. September 1944 umgekommen ist. Papa Still verbringt seinen Lebensabend bei seiner ältesten Tochter Alice Dorigo, Gattin des überall bekannten Präsidenten des Bandonnclubs, M. François Dorigo. Auch heute sieht man noch das Geburtstagskind gerne in seinem kleinen Garten kleinere Arbeiten verrichten.

Das Comité des Interessensvereins wünscht Papa Still noch viele Jahre in gesunder Frische und Gesundheit unter seinen Lieben zu erleben.

Das Comité.

Einer geschätzten Mitbürgerin Zum 78. Geburtstag

Weit und breit bekannt als eine der ältesten Restaurantbesitzerinnen in unserem Vorort, durch ihre Güte und Grosszügigkeit, möchten wir es nicht verfehlen Mme Vve Caroline DORIGO, geb. Schneider, zu ihrem 78. Geburtstag zu gratulieren. Geboren am 11. März 1885 in Strasbourg, heiratete sie 1919 M. Laurent Dorigo und übernahm sofort als junge Ehefrau das Restaurant «Au Bon Pasteur» in der Rue Boecklin.

Mme Vve Dorigo war nicht nur Freunde zuteil, sondern 1944 vorer sie ihren überall sehr

geschätzten Ehegatten im Alter von 23 Jahren M. Dorigo führte während langer Jahre die Wirtschaft auf 22 rue Boecklin in der Hand. In und Pflanzungsarbeiten bei Ges. Ben. und Mosterplantagen in der Handwerkskammer 20 Strasbourg.

Auch heute im hohen Alter führt Mme Dorigo immer noch die Wirtschaft, unterstützt in dieser schönen Arbeit von ihrer Neffen-Tochter.

Den vielen Geburtstagswünschen ihrer Kinder und Kindes-kinder will sich auch das Comité des Interessensvereins an und wünscht Mme Vve Dorigo noch lange schöne Jahre in bester Gesundheit und Frieden inmitten ihrer Kinder zu verbringen.

Das Comité.

Zum 85. Geburtstag

Auch in der Rue du Commandant Bœhler wohnt ein hoch im Alter stehender Mitbürger, dem wir zum 85. Geburtstag gratulieren möchten. es handelt sich um M. Albert MEYER, geb. am 26. April 1878 in Duttelnheim. Er aber seit 1914 in unserem Vorort ansässig ist. M. Albert Meyer war verheiratet mit Mlle Louise Leber, die leider 1919 verstorben ist. Der Ehe wurden 2 Mädchen geschenkt, die heute als beide als Schullehrerin tätig sind.

Den Lebensabend verbringt M. Meyer geliebt und gepflegt, bei seiner jüngsten Tochter, Mlle Meyer, die seit 1945 in der Robertsau Lehrerin ist.

Den vielen Geburtstagswünschen schliesst sich auch das Comité des Interessensvereins an und wünscht Papa Meyer, dass er noch lange seine Lieblingen Spaziergänge durchführen kann.

Das Comité.

La vie de nos sociétés

UNION NATIONALE DES NVALIDES ET ACCIDENTES DU TRAVAIL

Das Comité der Section Robertsau gibt bekannt, dass ab Februar jeden ersten Dienstag des Monats eine Permanenz stattfindet und zwar von 15-17 Uhr im Restaurant «Au Cygne», route de la Wantzenau 29.

In allen Rentenangelegenheiten wird Auskunft erteilt.

Le Comité.

«Der Gärtner gibt Dir diesen Rat. Verwende stets nur KAEI BEL'S Saat.»

Katalog wird gratis zugesandt

Graines Kaelbel

SÉLECTES GRAINES DE QUALITÉ STRASBOURG 5, place de la Victoire 79 Vieux Marché aux Vins

Faites vos achats en: TELEVISEURS RADIOS - U.K.W. TRANSISTORS REFRIGERATEURS CUISINIERS ASPIRATEURS DISQUES

Radio-Télévision **Ch. GROLL** 67, RUE DE BISCHWILLER SCHILTIGHEIM

Membres ! POUR VOS ACHATS, adressez-vous de préférence à nos annonceurs. Merci !



Der Fehltriff
Une erreur facheuse !



«...aber ich hab ihn gleich gesagt, dass du bestimmt noch nicht so alt bist... du siehst aber bloss so alt aus !»



«Wollen Sie ihn bitte einmal nachsehen, seit ein paar Tagen kräht er eine halbe Stunde zu früh !»

«Pourriez-vous le vérifier ? Depuis quelques jours il chante une demi-heure trop tôt !»



«Ja, hier muss Nummer 13 sein, woher der Anruf kam, dass die Wasserleitung tropft !» «C'est du No 13 qui m'en vient de téléphone que le robinet dégoutte !»



«Die Seife liegt unter ihrem Badetuch, gnädige Frau !» «Vous cherchez le savon, madame ? Il se trouve sous votre serviette !»

E G'spräch üss de Robertsau



Schorsch: Alle Salü. Wie ischs Scharele, tröjsch dü a mol widder nüss in dere sibirische Kalte wie mir hann? Her es isch jo ball nimmi menschlich, was uns de alt Petrüs loslosst.

Schorsch: Was witt, es isch uff de ganz Welt verkehrt. Uewerall gibts nix wie Schneesturm, Uewerschwemmunge, unn Glattiss. Na mir kenne uns nitt beklawe, dass mir kenn Winter hann g'hett.

Scharele: Nan Schorsch. Mir hann denne Winter gspiirt im Kohlekeller unn im Portmonney. Es isch nurre trürig, unn m'r muess die alte arme Litt beduere, wo kenn Kohle hann kenne kaufe. will's netiche Geld gfeht hett.

Schorsch: Mir hann diss kalte Wetter g'schbiert an alle Knopflöcher, awer mir mache nix dran. Es geht ball widder berryuff unn d'schlimmscht Zitt isch erum.

Scharele: Na ja, dü weisch, wenn mol de Intresse-Veran die Generalversammlung het g'hett, no isch au ball s'Friejhohr widder do, inn e paar Wuche sinn mir widder so witt.

Schorsch: Ei jo, mir hann jo ball widder die erscht Zammekunft fur de Messti 1963. Will mol sehn was 1963 widder erüskummt. Mir welle s'beschte hoffe, dass alles wider zuem guete ablaufft, wie die vorhergehende.

Scharele: Nurre kenn Angscht, hett zeller g'saat, es wurd schunn widder sinner Wäj laufe, wie sich's k'hert. Do sorje mir schunn widder dafür (diss heisst s'Messi-Komitee), pardon. Un denno Schorsch, weisch mir sunsch nix zue verzehle? Gäll, es isch so trürisch bi dem kalte Wetter un es leijd noch alles lahm.

Schorsch: Do hesch dü au ärächt. Sogar die Gedanke sinn ingfrore. Unn wenn mer nitt mit ä mä bissel Alkohol nochhälfe dät, wär mer ganz fertig. Also, dü wottschn gern ä bissel ebs here vun de Robertsau. Ich will dir sawe, viel gitts nitt, es kann niemes schaffe. De Läusch un alles isch ingfrore. Awer ebs weiss isch noch.

Scharele: Was weisch dü noch, zai. erüss domit.

Schorsch: Mir kenne noch in ä paar Herre un Dame zuem Geburtsdaa gratüliere.

Scharele: Mache mir. Also fange mer mol an. Mir möchte nii verfähle in ä paar vun unsere Burjer zue ihrem Geburtsdaa zue gratüliere.

Es sinn diss :

Hahn Charles, 86 Jahr alt;
Fuchs Albert, 77 Jahr alt;

zwei alti Waldhornblosler vun de Robertsau.

Müller Ch., über 80 Jahr üss de Reibelstross;
Madame Utz, 85 Jahr alt, üss de rue Menger;
un d'Madame Obergfell geb. Ruch, 80 Jahr alt.

Schorsch: Halt Scharele, dü hesch ebs vergesse:

Also : Isch gratüliert dier, im Babbler, im Name vun alle Robertsauer Burjer, wo disch kenne, zue dim 69ste Geburtsdaa, un hoff, dass dü so widdersch kannsch mache, wie bis jetzt.

Au winsche mir zwei alle Geburtsdaas-Kinder viel Gsundheit un noch scheenie Stunde.

Scharele: Alle Merci, Schorsch. fur dinni Uffmerksamkeit; unn komm, isch laad disch inn, fur ä Schobbe zu tringe. Salü bisamme. S'nägschde mool widder.

Die Babbler vun Läusch.

VIOLINE, fast neu, billig zu verkaufen.

Konversationslexikon (deutsch), 17 Bände, zu verkaufen.

Erfragen im Bureau des Interessensvereins, Rue du Chevalier Robert.

Demande une **aide-ménagère.**
Salaire élevé.
S'adresser: 11, rue Lovisa -- Robertsau.

Fonctionnaire retraité cherche logement, 3 pièces, cuisine. S'adresser au bureau de l'Association.



Bei Euern Einkäufen,
berücksichtigt
bitte unsere
Inserenten!

MONUMENTS FUNERAIRES

Fabriqués dans nos propres ateliers
FONDEMENTS SPECIAUX CAVEAUX

E. MAECHLING Succr.
E. TRUSCHEL

1, RUE AUGUSTE HIMLY - Tél. 35.48.94
(Autobus 13 - Arrêt Place des Tilleuls)
STRASBOURG-ROBERTSAU

Faites un essai «Route»

en

simca
1000

la moins chère des 5 Chevaux modernes
JUGEZ ET COMPAREZ

Agence SIMCA
Garage Plumeré

28, RUE BOECKLIN - ROBERTSAU - Téléph. 35.19.96

CHAUFFAGE ET VENTILATION

R. STENGER & FILS

CONDITIONNEMENT
VAPEUR HAUTE PRESSION

6, RUE JEANNE D'ARC LA ROBERTSAU
Téléphone 35.60.95 (lignes groupées)

TELEVISION

Avant de vous décider pour la TELEVISION

Réfléchissez bien !

Ne manquez pas de profiter de notre

SUPER GARANTIE TOTALE
de 2 ans

(pièces détachées - lampes - tubes -
main d'oeuvre et déplacement gratuits)

Pour faciliter votre déplacement,
adressez-vous chez

Monsieur MANTHEY

11, rue des Fleurs - Robertsau

